

descrizione lavoro: BLISTER MASSAGGIAGENGIVE FRESH RELAX



codice: 46 071520 300 000

flow chart: 109433 Z2 1

cliente: NURSING

operatore:

Davide Savi - 2082

responsabile area:

Gennaro Schifino - 2172

n. colori: 6 + fustella



Table with 5 columns: prime composizioni, I correzioni, II correzioni, III correzioni, prova stampa. Dates: 19/07/2016, 20/07/2016, 00/00/2016, 00/00/2016, 20/07/2016

Table with 3 columns: visto studio grafico, visto si stampi studio grafico, visto si stampi cliente. Fields: firma, data



IT Il Massaggiagengive Fresco Relax è studiato per stimolare e rinfrescare le gengive del tuo bambino nella delicata fase della dentizione. La parte in plastica morbida contiene acqua sterilizzata che mantiene a lungo il freddo, alleviando i dolori e rinfrescando la bocca e le gengive sensibili. I rilievi sulla superficie rendono l'oggetto piacevole da masticare per il bambino. Il manico in gomma rigida permette al bambino di afferrare il massaggiagengive e gli offre un'altra superficie morbida tutta da mordere. Pulizia: lavare con acqua sapone calda e risciacquare bene. Per una maggiore igiene, sterilizzare con un liquido sterilizzante, secondo le modalità indicate dal produttore. Non bollire né sterilizzare a vapore. *In conformità alla normativa vigente

Avvertenza - Attention! Raffreddare solo nel frigorifero. Non mettere nel congelatore. Leggere e conservare queste istruzioni.

EN Fresh Relax Teething Ring has been designed to stimulate and refresh your child's gums during the delicate phase of teething. The part in soft plastic contains sterilized water that keeps the teething ring cool for a long time, alleviating pain and refreshing sensitive gums and the mouth. The reliefs on the surface make the teething ring pleasant to chew for the child. The handle in rigid rubber allows the child to hold the teething ring, and offers it another soft surface to chew. Cleaning: Clean with hot soapy water and rinse thoroughly. For maximum hygiene, sterilize with a sterilising liquid, as indicated in the instructions provided by the manufacturer. Do not boil or steam sterilise. *In accordance with legislation in force

Warning - Attention! Cool only in a refrigerator. Do not place in the freezer compartment. Please read these instructions and keep them for future reference.

ES El Anillo de dentición Fresco Relax ha sido estudiado para estimular y refrescar las encías de tu hijo durante la delicada fase de la dentición. La parte de plástico suave contiene agua esterilizada que conserva el frío, aliviando los dolores y refrescando la boca y las encías sensibles. Los relieves de la superficie las relieves de la superficie también están diseñados para aliviar y masajear las encías. El asa de goma rígida permite que el niño agarre el anillo de dentición y le ofrece otra superficie suave para morder. Limpieza: lavar con agua caliente y jabón y aclarar bien. Para una mayor higiene, esterilizar con un líquido esterilizante, siguiendo las instrucciones del fabricante. No hervir ni esterilizar con vapor. *Conforme a la normativa vigente

Advertencia - Atención! Enfriese solo en frigorífico, no colocar en el compartimento congelador.

PT O Anel de dentição Fresh Relax foi estudado para estimular a refrescar as gengivas do bebé, durante a delicada fase da dentição. A parte em plástico macio contém água esterilizada que mantém o anel fresco durante muito tempo, aliviando as dores e refrescando a boca e as gengivas sensíveis do bebé. A superfície com relevos, é agradável para o bebé morder. A pega em borracha rígida permite que o bebé segure bem o anel de dentição e a superfície macia é ideal para morder. Limpeza: lave o produto com água quente e sabão e limpe-o muito bem. Para uma maior higiene, esterilize-o com líquido esterilizante, conforme as recomendações do fabricante. Não o ferva nem esterilize a vapor. *Em conformidade com a normativa vigente

Advertência - Atenção! Colocar apenas no frigorífico. Não colocar no congelador. Leia estas instruções e conserve-as para consultas futuras.

DE Der Kühlbeißring "Abkühlend&Beruhigend" wurde entwickelt, um das Zahnfleisch Ihres Kindes in der empfindlichen Zahnungsphase anzuregen und zu erfrischen. Der Kunststoffteil enthält sterilisiertes Wasser, das die Kälte lange hält und so die Schmerzen lindert und den Mund und das empfindliche Zahnfleisch erfrischt und beruhigt. Die Noppen an der Oberfläche des Gegenstands ermöglichen dem Kind ein angenehmes Kauen. Das Kind kann durch den festen Plastikgriff den Kühlbeißring, der ihm eine zusätzliche weiche Oberfläche zum Beißen bietet, fest in die Hand nehmen. Reinigung: mit warmem Seifenwasser reinigen und gut abspülen. Für eine bessere Hygiene sterilisieren Sie den Kühlbeißring mit einer Sterilisationslösung nach den vom Hersteller angegebenen Bedingungen. Wieder kochen noch dampfen! *In Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften

Hinweis - Warnung! Nur im Kühlschrank kühlen, nicht ins Gefrierfach legen. Diese Anleitung lesen und aufbewahren.

FR L'anneau de dentition Frais Relax a été conçu pour stimuler et rafraîchir les gencives de l'enfant pendant la phase délicate de la dentition. La partie en plastique mou contient de l'eau stérilisée qui maintient le froid longtemps, soulageant ainsi la douleur et rafraîchissant la bouche et les gencives sensibles. Les reliefs sur la surface en font un objet agréable à mâcher pour l'enfant. Le manche en caoutchouc rigide permet à l'enfant de tenir fermement l'anneau de dentition tout en lui offrant une autre surface douce à mâcher. Nettoyage : laver avec de l'eau savonneuse et bien rincer. Pour avoir une meilleure hygiène, stériliser à l'aide d'un liquide stérilisant en suivant les modalités du fabricant. Ne pas faire bouillir et ne pas stériliser à la vapeur. *Conformément à la réglementation en vigueur

Avvertissement - Attention ! Refroidir seulement dans un réfrigérateur, ne pas placer dans le compartiment congélateur.

Lire et conservez ces instructions.

NL De Verkoelende Relax bijtring is ontworpen om het tandvees van uw kind te verkoelen en stimuleren tijdens de moeilijke fase van de tandengroei. Het zachte kunststof gedeelte bevat gesteriliseerd water dat de koelte lange tijd handhaaft, de pijn verlicht en de mond en het gevoelige tandvees verkoelt. Door het ongelijke oppervlak is het voor het kind een fijn voorwerp om op te bijten. Door de handgreep van hard rubber kan het kind de bijtring goed vastpakken en heeft het nog een extra zacht oppervlak om op te bijten. Reinigen: in een warm sopje wassen en goed afspoelen. Voor een betere hygiëne steriliseert u hem met een sterilisatiemiddel volgens de voorschriften van de fabrikant. Niet koken en niet met stoom steriliseren. *Overeenstemmende met geldende wetgeving

Waarschuwing - Let op! Enkel in koelkast koelen. Niet in de diepvries plaatsen. Lees en bewaar deze instructies.

EL Ο κρύος οδοντοκόρυφος Απορορό μαλαξ για τα ούλα είναι ειδικά μελετημένος για να ανακουφίζει και να δροσίζει τα ούλα του παιδιού σας κατά την εαυοθήκη περίοδο της οδοντοφυΐας. Το μαλακό πλαστικό τμήμα του περιέχει αποστειρωμένο νερό που ψύχεται και διατηρεί τον κρύο κρύο για μεγάλο διάστημα, ανακουφίζοντας από τον πόνο και δροσίζοντας τα ούλα και τα ευαίσθητα ούλα του παιδιού. Η ανώτερη επιφάνεια του είναι κατάλληλη για τον δαγκώνον εύκολα. Η λαβή, σκληρή λαβή του επιτρέπει στο παιδί να τον πιάνει και του προσφέρει άλλη μία μαλακή επιφάνεια που μπορεί να δαγκώσει. Καθαρισμός: Πλύντε τον κρύο με ζεστό νερό και σαπούνι και ξηράνετέ καλά. Για καλύτερη υγιεινή, αποστειρώστε με υγρό αποστειρωτικό σύμφωνα με τον τρόπο που υποδεικνύει ο κατασκευαστής. Μην το βράζετε και μην το αποστειρώνετε με ατμό. *Σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις

Προειδοποίηση - Προσοχή! Να ψύχεται μόνο σε ψυγείο. Μην τοποθετείτε σε κατάψυξη ή κατάψυξη. Διαβάστε και κρατήστε αυτές τις οδηγίες.

TR Ferahlatıcı ve Rahatlatıcı Diş Kasıma Halkası hassas diş çikarma döneminde çocuğunuzun diş etlerini uyarmak ve rahatlatmak amacı ile üretilmiştir. İsyıy uzun süre muhafaza eden yumuşak plastik bölümlü içersisinde bulundurdugu özel serinletici su sayesinde hassas diş etlerini ferahlatır ve acını azaltmasını yardımcı olur. Pürüzlü yüzeyi diş kasıyıcı çocuk için daha keyifli hale getirir. Sert plastik tutma kolu ise çocuğunuzun kolayca kavramasını için ve her iki yüzeyi de yumuşak, temiz ve hijyenik yapar. Temizleme: Sıcak su ile yıkayınız ve iyice durulayınız. Daha fazla hijyen için sterilize edici bir sıvı kullanarak üreticinin önerdiği şekilde sterilize ediniz. Kaynatmayınız ya da buharla sterilize etmeyiniz. *Yürürlükte olan kanunlarla uyumlu şekilde

Uyarı - Dikkat! Yalnızca buzdolabında soğutunuz. Derin dondurucu kullanmayınız. Bu kullanim bilgilerinizi okuyup, saklayınız.

RU Играшка-прохладитель Fresh Relax специально разработана для стимулирования и охлаждения десен вашего ребенка в период роста зубов. Часть из мягкого пластика заполнена водой, которая остается прохладной в течение долгого времени, оазывая боль рта и способствуя охлаждению чувствительных детских десен. Рельефная поверхность вызывает приятные ощущения при жевании. Резиновую ручку можно держать и удобно держать маленькими руками. Уход: мыть горячей водой с мылом, хорошо ополоснуть перед использованием. Чтобы обеспечить максимальную гигиену, дезинфицируйте в стерилизующем растворе, придерживаясь указанных инструкций производителя. Не кипятите и не стерилизуйте паром. *В соответствии с действующим европейским законодательством

Внимание! Охлаждать только в холодильнике. Не помещать в морозильную камеру. Прочитайте эту инструкцию и сохраните для последующих обращений.

UK Зубне кільце Fresh Relax розроблено для стимулювання та охолодження ясен дитини на стадії проривання зубів. Частина з м'якої пластмаси містить стерилізовану воду, яка довго зберігає холод, полегшуючи біль та осякуючи рот та чутливі ясна. Рельєфна поверхня робить виріб прийнятним для кусання дитини. Ручка з твердої гуми дозволяє дитині тримати масажер ясен та пропонувати дитині іншу м'яку поверхню для кусання. Чистіння: мити теплою мильною водою та добре полоскати. Для покращення гігієни стерилізуйте стерилізуючою рідиною відповідно до способу, вказаного виробником. Не кип'ятіть та не стерилізуйте паром. *Відповідає чинним нормам закону

Попередження - Увага! Охолоджуйте масажер ясен Fresco Relax лише у холодильнику. Не кладіть у морозильну камеру. Прочитайте та збережіть ці інструкції.

AR تم تصميم حلقة التسنين FRESH RELAX لتهدئة لثة الطفل ومنحها الراحة والانتعاش خلال مرحلة التسنين الحساسة الجزء البلاستيكي الطري يحتوي على ماء معقم يحافظ على حلقة التسنين باردة لمدة طويلة لتخفيف الآلام وإعاش لثة الطفل وقمع ألم البزوات الموجودة على السطح فهي تجعل حلقة التسنين سهلة اللعش على الطفل والمضغ للصنوع من المطاط الصلب يسمح للطفل بحمل حلقة التسنين بسهولة وبوقر له مساحا آخر للمضغ والتنظيف: ينظف بماء ساخن مع صابون ثم ينظف جيدا بالماء للتظهير بشكل أمثل. قم بتعقيمها ببسائل تعقيم حسب التعليمات المرفقة من قبل المصنعة أو نظف الحاضنة (حلقة التسنين) أو تعقمها بالبخار *وفقاً للقوانين السارية

تحذير: يحفظ داخل البرادة فقط. لا يستعمل في الفلاجة الفريز. الرجاء قراءة التعليمات والاحتفاظ بها للرجوع إليها عند الحاجة.

REF 00 071520 300 000

CNP 6134296

ACL 4592859

Artsana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1 22070 Grandate (Como) - Italy www.chicco.com

Numero verde consumatori Italia 800 188 898

Türkiye'deki İthalatçı Firma: Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş. İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Üner Plaza K:12 Ataşehir İSTANBUL Tel: 0 216 570 30 78 Üretici Firma: ARTSANA SpA Via Saldarini Catelli 1, 22070 Grandate (Como), Italy



Massaggiagengive Fresh Relax Teething Ring Fresh Relax Anillo de dentición Suave Relax Anel de dentição Fresh Relax Kühlbeißring mit Griff Abkühlend & Beruhigend Anneau de dentition Frais Relax Ijsbijtring Verkoelende Relax

Allevia i dolori rinfrescando la bocca e le gengive sensibili. Mantiene a lungo il freddo. Alleviates pain and refreshes sensitive gums and the mouth. Stays cold for a long time.

